

*A Kalmus Classic Edition*

Jules

# MASSENET

## DON QUIXOTE

An Opera in Five Acts  
with French and English text

VOCAL SCORE

K 02093





Première représentation le 19 Février 1910 à Monte-Carlo  
*le rôle de Don Quichotte était tenu par Chaliapine.*

First performed, 19<sup>th</sup> February 1910 at Monte-Carlo  
*the role of Don Quixote was sung by Chaliapine.*

# TABLE

## CONTENTS

### ACTE I

#### UNE PLACE PUBLIQUE

#### A PUBLIC SQUARE

Prélude et Danse : <i>Alza! Alza! Vivat Dulcinée!</i> . . . . .	I
PEDRO, GARCIAS, RODRIGUEZ, JUAN : <i>Belle, dont l'empire est le charme.</i>	14
DULCINÉE : <i>Quand la femme a vingt ans</i> . . . . .	23
RODRIGUEZ : <i>Dulcinée est certes jolie.</i> . . . . .	33
LA FOULE : <i>Allégresse! Vive Don Quichotte de la Manche!</i> . . . . .	40
DON QUICHOTTE : <i>C'est merveille de voir comme l'on me connaît!</i> . . . . .	48
DON QUICHOTTE : <i>Je voudrais que la joie embaumât les chemins</i> . . . . .	53
SANCHO : <i>Ah! vous allez ameuter alcade, régidor</i> . . . . .	59
DON QUICHOTTE (Sérénade) : <i>Quand apparaissent les étoiles</i> . . . . .	63
JUAN : <i>Qu'est cela, le beau mandoliniste? (Apparition de Dulcinée)</i> . . . . .	65
DULCINÉE : <i>Ah! c'est vous qui lanciez des vers à ma fenêtre.</i> . . . . .	74
DULCINÉE : <i>Vous êtes, monseigneur, plus que compromettant</i> . . . . .	77
DON QUICHOTTE : <i>Pour vous choyer et vous servir</i> . . . . .	81
DULCINÉE : <i>Alors vous devriez, ô mon héros superbe.</i> . . . . .	82
DON QUICHOTTE : <i>Elle m'aime et va me revenir</i> . . . . .	89

### ACTE II

#### LES MOULINS

#### THE WINDMILLS

Prélude . . . . .	91
DON QUICHOTTE (Chanson) : <i>C'est vers ton amour</i> . . . . .	92
SANCHO : <i>Croyez-moi, chevalier, nous nous sommes trompés</i> . . . . .	97
SANCHO : <i>Comment peut-on penser du bien de ces coquines</i> . . . . .	106
DON QUICHOTTE : <i>Regarde, homme de peu!</i> . . . . .	114
DON QUICHOTTE : <i>Géant, monstrueux cavalier</i> . . . . .	117
LES MOULINS . . . . .	124
PREMIER INTERLUDE . . . . .	127

ACTE III  
DANS LA SIERRA  
THE SIERRA

DON QUICHOTTE : <i>C'est ici le chemin que prennent les bandits.</i> . . . . .	130
LE SOMMEIL DE DON QUICHOTTE. . . . .	137
DON QUICHOTTE : <i>Cette fois, ce sont eux!</i> . . . . .	138
DON QUICHOTTE : <i>Halte-là! rendez-vous, gens de peu.</i> . . . . .	140
LES BANDITS : <i>Ah! voir un corps long comme un jour sans pain.</i> . . . . .	143
DON QUICHOTTE (Prière) : <i>Seigneur, reçois mon âme.</i> . . . . .	147
DON QUICHOTTE : <i>Je suis le chevalier errant.</i> . . . . .	149
LES BANDITS : <i>Et maintenant sur nous, placez votre main pure.</i> . . . . .	154
DON QUICHOTTE : <i>Les manants, les pillards, fils du vol et du crime.</i> . . . . .	155

ACTE IV  
LE PATIO DE LA BELLE DULCINÉE  
THE LOVELY DULCINEA'S HOUSE

Prélude. . . . .	158
MUSIQUE INVISIBLE (Romanesca antica). . . . .	159
JUAN : <i>Alors, traîtresse, je n'ai plus rien à espérer.</i> . . . . .	160
DULCINÉE : <i>Lorsque le temps d'amour a fui.</i> . . . . .	162
RODRIGUEZ : <i>Par fortune! Serait-ce mon tour?</i> . . . . .	165
DULCINÉE : <i>Ah! J'ai en ce moment le désir d'autre chose.</i> . . . . .	168
DULCINÉE : <i>Ne pensons qu'au plaisir d'aimer.</i> . . . . .	172
LA FOULE : <i>L'aube bientôt blanchira l'horizon.</i> . . . . .	178
SANCHO : <i>Annonce le grand Don Quichotte de la Manche.</i> . . . . .	183
DON QUICHOTTE : <i>J'entre enfin dans la joie.</i> . . . . .	185
DULCINÉE : <i>Tiens, c'est vous, chevalier.</i> . . . . .	196
PEDRO, GARCÍAS, RODRIGUEZ, JUAN : <i>On ne s'explique pas qu'à deux.</i> . . . . .	197
DULCINÉE : <i>Auriez-vous donc les trente perles fines.</i> . . . . .	201
DON QUICHOTTE : <i>Marchez dans mon chemin.</i> . . . . .	205
DULCINÉE : <i>Me marier, moi!</i> . . . . .	207
DULCINÉE : <i>Oui, je souffre votre tristesse.</i> . . . . .	212
DON QUICHOTTE : <i>O toi, dont les bras nus.</i> . . . . .	216
PEDRO, GARCÍAS, RODRIGUEZ, JUAN : <i>Enfin, te revoilà!</i> . . . . .	219
SANCHO : <i>Riez, allez, riez du pauvre idéologue.</i> . . . . .	224
DEUXIÈME INTERLUDE. . . . .	228

ACTE V  
LA MORT DE DON QUICHOTTE  
THE DEATH OF DON QUIXOTE

Prélude. . . . .	230
SANCHO : <i>O mon maître, ô mon Grand!</i> . . . . .	232
DON QUICHOTTE : <i>Écoute, mon ami, je me sens bien malade.</i> . . . . .	233
DON QUICHOTTE : <i>Saücho, je t'ai promis naguère.</i> . . . . .	238
DON QUICHOTTE : <i>L'Étoile!... Dulcinée! Le temps d'amour a fui.</i> . . . . .	242



# DON QUICHOTTE

## DON QUIXOTE

Poème de Henri CAIN  
d'après LE LORRAIN  
English version by Claude AVELING

Musique  
de  
J. MASSENET

### ACTE I

*Allegro. 168 =  $\text{♩}$ .*

*PIANO* *ff*